ČERVA **99010005 WN010160** CE

(GB) Gel knee protector - user information

Knee protectors for work in the kneeling position. Conforms to the requirements of the Directive 89/686/EEC. Certified according to EN 14404+A1:2010, type 1 - Knee protectors that are attached around the legs and are thus worn independently of other clothing, protection class 1. The out shell of kneepad is water resistant.

Selection guide - protection classes: Protection class 0 - knee protectors suitable only for use on flat floor surfaces. Protection class 1 - knee protectors suitable for use on flat or uneven floor surfaces and which protect against penetration by a force of at least 100±5 N. Protection class 2 - knee protectors suitable for use on flat or uneven floor surfaces under severe conditions and which protect against penetration by a force of at least 250±10 N.

Size: The knee protectors have a one-size-fits-all design. It is suitable for persons with chest size up to 120 cm.

Warning: No knee protectors provide full protection against injuries. Pollutants, solvents, fire and hot surfaces, aging and incorrect use or any modification of knee protectors can compromise the safety of kneepads. Damaged knee protectors can result in reduced protection and should be replaced. These kneepads do not provide knee protection against impacts or intense friction and they are not designed for sporting purposes. Working in a kneeling position for prolonged periods can cause discomfort, injury and the risk of inflammation in the knees. The knee protectors can prevent these problems occurring, but does not solve all problems, discomfort, and long lasting skin lesions can occur. The kneeling position reduces the blood outflow from the lower parts of legs. If the knee protection is provided by kneepads fixed to the leg by straps, the problems become even more serious as it squeezes the leg resulting in reducing the outflow of venous blood.

Instructions to use: The knee protectors are designed to provide knee protection during work in kneeling position. The knee protectors must be used in pairs. Make sure that the knee protectors conform to the EN 14404+A1:2010 standard. Check if it is possible to use kneepads without straps fixing them to the legs, they are preferable. Place the knee protector over the knee and attach the strap across your upper calf. The strap of knee protector should be adjusted to provide optimum protection and kneeling comfort, while exerting moderate pressure to allow for slight movement on the leg, which will maintain good blood circulation. Straps should be worn as loose as it is possible, but they should protect the knee protectors against slipping down the legs. Make sure that the straps do not tighten up when you kneel down. Keep your back straight as you go down on your knees without sitting on your heels. Stand up and move about from time to time. Do not kneel for more than an hour without getting up and moving. After kneeling for an hour, take a walk for at least 10 minutes after taking the kneepads off. Seek medical advice if your knees or calves swell after working in a kneeling position.

Check the condition of kneepads always before use. The product should be replaced when any permanent deformations, mechanical damage, crushing of protective pad or fixing strap are found.

Care instructions:

The knee protectors should not be washed by immersion. Do not wash in washing machine. Use brush and warm water with soap. Let them dry after cleaning or use. Do not bleach, do not tumble dry, do not iron, no dry cleaning.

Storage instructions: Store in a cool, dry place, protect against sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

Materials: PVC hard shell, polyester fabric, polyethylene foam inside, silicone gel inner insert.

Certified by: notified body 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Authorized distributor: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(CZ) Gel knee protector – informace pro uživatele

Chránič kolen pro práci vkleče. Splňuje požadavky nařízení 89/686/EEC. Zařazení podle EN 14404+A1:2010 typ 1 – chrániče kolen, které nejsou závislé na ostatním oděvu a jsou upevněné kolem nohy, třída provedení 1. Vnější vrstva chrániče kolen je voděodolná.

Informace k výběru vhodné třídy provedení: Chrániče kolen třídy 0 jsou vhodné pouze k používání na rovném povrchu a nechrání proti propíchnutí, chrániče kolen třídy 1 jsou vhodné k používání na rovném i nerovném povrchu a jsou určené k ochraně proti propíchnutí silou nejméně 100±5 N, chrániče kolen třídy 2 jsou vhodné k používání na rovném i nerovném povrchu v náročných podmínkách a jsou určené k ochraně proti propíchnutí silou nejméně 250±10 N.

Velikost: Chrániče kolen se dodávají v jedné velikosti vhodné pro všechny uživatele s obvodem pasu do 120 cm.

Upozornění: Žádný chránič kolen neposkytuje úplnou ochranu před úrazem. Znečištění, rozpouštědla, oheň a horké povrchy, stárnutí, nesprávné použití nebo jakékoli modifikace chrániče kolen mohou nebezpečně snížit jeho účinnost. Poškozený chránič kolen může mít nižší účinnost a měl by být nahrazen. Tento chránič kolen neposkytuje ochranu před nárazem nebo intenzivním třením a nejsou určeny pro použití při sportu. Práce po dlouhou dobu v poloze v kleče může způsobit nepohodlí, zranění nebo riziko zánětu v kolenou. Používání chráničů kolen může předcházet těmto potížím, ale nezabrání všem problémům z otlačení a nepohodlí a mohou nastat dlouhodobé změny kůže. Poloha vkleče vždy zhoršuje krevní oběh v dolní části nohy. Pokud jsou používané chrániče upevňované k nohám popruhy, problémy jsou horší, protože stlačení popruhy přispívá k omezení odtoku žilní krve.

Návod k použití: Tyto chrániče jsou určeny k ochraně kolen při práci vkleče, musí být používány v páru. Před použitím se ubezpečte, že jsou v souladu s normou EN 14404+A1:2010. Zvažte, zda je možné použití chráničů kolen, které se neupevňují pomocí popruhů, jsou vhodnější. Umístěte chránič na koleno a upevněte popruhem vedeným přes horní část lýtka. Upevňovací popruh by měl být utažený tak, aby chránič poskytoval optimální ochranu a pohodlí při klečení a aby vyvíjel jen mírný tlak a umožňoval nepatrný pohyb na noze, který podpoří cirkulaci krve. Upevňovací popruh by měl být volný jak jen je to možné, ale zároveň musí zabránit sklouznutí chrániče z nohy. Ubezpečte se, že popruh neškrtí, když si kleknete. Klečte rovně, neseďte na patách. Čas od času vstaňte a pohybujte se. Neklečte více jak hodinu, nejméně jednou za hodinu vstaňte a procházejte se bez nasazeného chrániče kolen nejméně 10 minut. Poraďte se s lékařem, pokud vám při práci vkleče otékají kolena nebo lýtka.

Zkontrolujte stav chráničů kolen před každým použitím. Musí mýt nahrazeny jinými, když vykazují trvalou deformaci, rozdrcení nebo jiné mechanické poškození samotného chrániče nebo upevňovacího popruhu.

Údržba:

Tyto chrániče kolen se nesmějí čistit ponořením do kapaliny. Neperte je v pračce. Nečistoty odstraňte kartáčem, případně s použitím detergentu a vody. Po čištění nebo použití je nechte vyschnout. Výrobek se nesmí: bělit, sušit v bubnové sušičce, žehlit ani chemicky čistit.

Pokyny pro skladování: Skladujte na suchém, chladném místě, chraňte před slunečním světlem. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Materiály: PVC, polyesterová tkanina, polyethylenová pěna, silikonový gel

Certifikace typu byla provedena notifikovanou osobou č.: 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Autorizovaný zástupce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(DK) Knæbeskytter med gel - brugeroplysninger

Knæbeskyttere til arbejde i knælende stilling. Overholder kravene i direktiv 89/686/EØF. Certificeret i henhold til EN 14404+A1:2010, type 1 - Knæbeskyttere, der sættes rundt om benet, og derfor bæres uafhængigt af anden beklædning, beskyttelsesklasse 1. Knæpudens yderste skal er vandafvisende.

Udvælgelsesvejledning - Beskyttelsesklasser: Beskyttelsesklasse 0 - knæbeskyttere, der kun er egnet til arbejde på jævne gulvoverflader. Beskyttelsesklasse 1 - knæbeskyttere, der er egnet til arbejde på jævne og ujævne gulvoverflader, og som beskyttelse mod gennemtrængning med en styrke på mindst 100±5 N. Beskyttelsesklasse 2 - knæbeskyttere, der er egnet til brug på jævne og ujævne gulvoverflader under hårde forhold, og som beskyttelse mod gennemtrængning med en styrke på mindst 250±10 N.

Størrelse: Knæbeskytterne er designet som én størrelse, der passer alle. De er egnet til personer med en brystst0rrelse på op til 120 cm.

Advarsel: Ingen knæbeskyttere giver fuld beskyttelse mod tilskadekomst. Forureningskilder, opløsningsmidler, brand og varme overflader, aldring og forkert brug eller ændring af knæbeskytterne kan kompromittere knæpudernes sikkerhed. Beskadigede knæpuder kan give mindre beskyttelse, og bør derfor udskiftes. Disse knæpuder beskytter ikke knæene mod stød eller intens friktion, og de er ikke beregnet til sportsudøvelse. Arbejde i knælende stilling i længere tid kan give ubehag, skader og øget risiko for betændelse i knæene. Knæbeskytterne kan forebygge disse problemer, men de løser ikke alle problemer og fjerner ikke alle former for ubehag, og man kan få sår på huden. Knælende stilling reducerer blodgennemstrømningen fra den nederste del af benene. Hvis man beskytter sine knæ ved at sætte knæpuder fast på benene med stropper, kan det forværre problemerne, da det klemmer benene, således at det lukker for blodomløbet.

Brugsanvisning: Knæbeskytterne er designet til at beskytte knæene ved arbejde i knælende stilling. Knæbeskyttere skal bruges parvis. Sørg for, at knæbeskytterne overholder standarden EN 14404+A1:2010. Undersøg, om det er muligt at bruge knæpuder, der ikke sættes fast på benene med stropper, da det er at foretrække. Læg knæbeskytteren over knæet og fastgør stroppen hen over øverste del af læggen. Knæbeskytterens strop bør tilpasses, så den giver optimal beskyttelse og mindst muligt ubehag i knælende stilling, samtidig med at den yder moderate tryk for at muliggøre en let bevægelse af benet, hvilket bidrager til opretholdelse af god blodcirkulation. Stropperne bør være så løse som muligt, men skal holde knæbeskytteren på plads, så den ikke glider ned ad benet. Sørg for, at stropperne ikke strammes, når du knæler ned. Hold ryggen ret, når du sætter dig i knælende stilling, uden at sidde på hælene. Rejs dig op og gå lidt rundt fra tid til anden. Undlad af sidde på knæ i mere end 1 time uden at rejse dig op og gå rundt. Når du har siddet på knæ i 1 time, bør du gå rundt i min. 10 minutter, efter du har taget knæpuderne af. Søg læge, hvis knæ eller lægge hæver op efter arbejde i knælende stilling.

Undersøg altid knæpudernes stand inden brug. Produktet bør udskiftes, hvis der er tegn på permanent deformering, mekaniske skader, flade beskyttelsespuder eller ødelagte stropper.

Plejevejledning:

Knæbeskytterne må ikke lægges i blød. Undlad af vaske knæbeskytterne i vaskemaskine. Brug en børste og varmt vand med sæbe. Lad knæbeskytterne tørre efter rengøring og efter brug. Knæbeskytterne må ikke bleges, tørres i tørretumbler, stryges eller kemisk renses.

Opbevaringsvejledning: Knæbeskytterne skal opbevares køligt og tørt samt beskyttes mod sollys. Holdbarheden er 5 år fra produktionsdatoen under egnede forhold.

Materialer: Hård skal af PVC, polyesterstof, indvendigt skum af polyethylen og silikonegel i inderste indlæg.

Certificeret af: Godkendt institution 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Godkendt distributør: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

(ES) Rodillera de gel – información para el usuario

Rodilleras para trabajar arrodillado. Conforma con la directiva 89/686/EEC. Certificadas conforme a EN 14404+A1:2010, tipo 1 – rodilleras independientes de otras prendas, sujetadas alrededor de las piernas, clase de protección 1. La superficie externa de la rodillera es impermeable.

Guía para seleccionar el tipo de protección adecuado: Clase 0 – adecuada solo para superficies planas. Clase 1 – adecuada para para superficies planas o irregulares, con protección contra penetración con una fuerza mínima de 100±5 N. Clase 2 – adecuada para para superficies planas o irregulares bajo condiciones severas, con protección contra penetración con una fuerza mínima de 250±10 N.

Tamaño: Diseño universal. Para personas con cintura de hasta 120 cm.

Advertencia: Las rodilleras no pueden proporcionar protección completa contra lesiones. Contaminantes, solventes, fuego y superficies calientes, envejecimiento, uso indebido o cualquier alteración puede comprometer la seguridad del producto. Las rodilleras dañadas pueden ofrecer menor protección y deben ser reemplazadas ya que no proporcionan protección contra impactos o fricción intensa y no están diseñadas para fines deportivos. El trabajo prolongado de rodillas puede causar incomodidad, lesiones y riesgo de inflamación en las rodillas. Las rodilleras pueden prevenir algunos de estos problemas, pero no todos, como la incomodidad o cambios permanentes en la piel. Estar de rodillas reduce la circulación sanguínea desde la parte inferior de las piernas, un problema que se agrava con rodilleras sujetas con bandas ya que estas comprimen la pierna, reduciendo aún más la circulación.

Instrucciones de uso: Las rodilleras están diseñadas para proteger a las rodillas al trabajar arrodillado. Deben ser usadas en pares. Asegúrese de que conformen con la norma EN 14404+A1:2010. Vea si es posible usarlas sin sujetarlas con las bandas, es preferible. Coloque la rodillera sobre la rodilla y sujete la banda alrededor de la parte superior de la pantorrilla. La banda debe estar ajustada para proporcionar la máxima protección y confort al arrodillarse, ejerciendo una presión moderada para permitir un ligero movimiento en la pierna y mantener una buena circulación sanguínea. Las bandas deben estar tan sueltas como sea posible pero deben evitar que la rodillera se deslice por la pierna. Vea que las bandas no se ajusten demasiado al arrodillarse. Mantenga la espalda derecha al descender, sin sentarse en los talones. De tanto en tanto, levántese y camine un poco. No se mantenga arrodillado por más de una hora sin levantarse y moverse. Luego de una hora de estar arrodillado, camine por al menos 10 minutos sin las rodilleras. Si las rodillas o pantorrillas se hinchan luego de trabajar arrodillado, busque atención médica. Antes de usar, controle el estado de las rodilleras. Reemplace el producto si encuentra deformaciones permanentes, daños mecánicos o aplastamiento en rodilleras o bandas.

Mantenimiento:

No lavar por inmersión. No lavar en lavadora. Limpiar con cepillo y agua caliente con jabón. Dejar secar luego del lavado o el uso. No blanquear, secar en secadora o limpiar en seco.

Almacenamiento: Guardar en un lugar fresco y seco a resguardo de la luz solar. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de fabricación en condiciones adecuadas.

Materiales: Carcasa de PVC duro, tela de poliéster, espuma de polietileno, inserto de gelatina de silicona.

Certificado por: ente notificado 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Distribuidor autorizado: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

(FR) Gel knee protector – information pour les utilisateurs

Les genouillères de sécurité prévues à protéger vos genoux pendant le travail à genoux. Elles respectent des exigences du règlement 89/686/EEC. Le produit certifié conformément à la norme EN 14404+A1:2010 type 1 – les genouillères de sécurités indépendantes d'autres vêtements de sécurité sont à fixer autour de la jambe, classe de protection 1. La surface extérieure de la genouillère est étanche.

Informations relatives à la sélection de la classe de protection : Des genouillères de sécurité de la classe 0 satisfont à l'utilisation sur un terrain plan et ne protègent pas contre la perforation, genouillères de sécurité de la classe 1 satisfont à l'utilisation sur un terrain plan ainsi que celui d'inégale et sont conçues à protéger contre la perforation par une force au moins de 100±5 N, genouillères de sécurité de la classe 2 satisfont à l'utilisation sur un terrain plan ou inégal dans les conditions difficiles et sont conçues à protéger contre la perforation par une force au moins de 250±10 N.

Taille: Les genouillères sont à disposition en taille unique qui convient aux utilisateurs ayant un tour de taille inférieur à 120 cm.

Avertissement : Aucune genouillère ne protège pas complétement contre un accident. Un encrassement, un solvant, le feu et des surfaces chaudes, un vieillissement ou une mauvaise application, éventuellement une modification de la genouillère peuvent réduire l'efficacité de ce protecteur. Une genouillère dégradée peut réduire son efficacité et devrait être remplacée. Ces genouillères ne protègent pas contre un choc ou frottement intensif, elles ne sont pas conçues pour être utilisées pendant les activités sportives. Un travail à genoux pendant une longue durée peut provoquer un inconfort et pourrait avoir pour conséquence un risque de blessure ou inflammation du genou. Par l'application de ces genouillères, vous pouvez prévenir à ces problèmes, cependant vous ne pouvez pas éviter de problèmes liés à une meurtrissure et à l'inconfort, également, il n'est pas possible d'éviter des changements de peau à long terme. Une position à genoux toujours aggrave la circulation sanguine de la partie inférieure de la jambe. Si les genouillères sont fixées à la jambe à l'aide des sangles, ces problèmes sont plus graves car une pression de sangle contribue à limiter l'évacuation du sang veineux.

Instructions d'utilisation : Ces genouillères sont conçues à protéger pendant le travail à genoux, elles doivent être utilisées en paire. Avant l'utilisation, veiller s'avertir qu'elles sont conformes à la norme EN 14404+A1:2010 Considérer l'utilisation des genouillères qui ne doivent pas être fixées par sangles, elles sont plus appropriées. Placer la genouillère au genou, fixer-là par une sangle et guider-là par la partie supérieure du mollet. La sangle de fixation devrait être serrée de manière à ce qu'elle offre une protection maximale ainsi qu'un confort pendant le travail à genoux et à ce qu'elle ne déploie qu'une pression modérée et permet son mouvement léger sur la jambe pour encourager la circulation sanguine. La sangle de fixation devrait être libre au maximum possible, néanmoins, elle devrait empêcher pour que le protecteur glisse de la jambe. Assurez-vous que la sangle n'soit pas trop serrée en position à genoux. Même à genoux, soyez droit, ne soyez pas assis sur vos talons. De temps en temps, levez-vous et marchez en peu. Ne soyez pas à genoux plus qu'une heure, cependant au moins une fois par heure, levez-vous et marchez sans genouillères fixée pour un délai au moins de 10 minutes. Si vos genoux ou mollets enflent pendant le travail à genoux, consulter un médicine.

Vérifier vos genouillères avant chaque utilisation. Si les genouillères ou les sangles présentent une déformation permanente, un écrasement ou une autre dégradation mécanique, elles doivent être remplacées

Entretien :

Ces genouillères ne doivent pas être nettoyées en les plongeant en eau. Ne pas laver dans une machine à laver. Toutes les impuretés sont à éliminer par une brosse, éventuellement en utilisant en peu de détergent ou de l'eau. Après avoir nettoyé vos genouillères, laisser les sécher. Ne pas blanchir, ne pas sécher en sèche-linge à tambour, ne pas repasser, ne pas nettoyer à sec.

Instruction de stockage : Stocker à l'endroit sec et frais protégé contre un rayonnement solaire. Le délai de stockage dans conditions convenables est de 5 ans à partir de la date de fabrication.

Matières : PVC, tissus polyester, mousse polyuréthane, gel silicone.

Un certificat type a été établi par la personne notifiée n° : 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Représentant autorisé : CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

(HU) Tájékoztató zselés térdvédőhöz

Térdvédő eszközök térdelő pozícióban végzett munkákhoz. Kielégíti a 89/686/EGK irányelv követelményeit. EK típusvizsgálati tanúsítása az EN 14404:2010, type 1 – térdvédők, lábon hordott térdvédők, melyek a ruházattól függetlenül viselhetők, védelmi osztály 1. A térvédő külső rétege vízálló.

Kiválasztási útmutató – védelmi osztályok: Védelmi osztály 0 – a térdvédő csak sima felületen alkalmazható. Védelmi osztály 1 – a térdvédő sima és egyenetlen felületen is alkalmas, átszúrás elleni védelme legalább 100±5 N. A belső felület deformációja kevesebb mint 5 mm. Védelmi osztály 2 – a térdvédő sima és egyenetlen felületen is alkalmas, átszúrás elleni védelme legalább 250±10 N.

Méret: A térdvédő egy univerzális méretben készül. Legfeljebb 120 cm derékméretig viselhető.

Figyelmeztetés: Egyetlen térdvédő sem nyújt teljes biztonságot a sérülések ellen. Szennyeződések, oldószerek, láng vagy forró felület, az öregedés vagy a nem megfelelő használat, a térdvédő bármilyen módosítása jelentősen csökkentheti a térdvédő védőképességét. A sérült térdvédő használata veszélyezteti a biztonságát, ezért a sérült védőeszközt ki kell cserélni azonnal. A térdvédő nem nyújt védelmet ütések ellen vagy erős súrlódás ellen. Térdelő helyzetben végzett munka hosszabb idő után kényelmetlenség érzését, sérülést vagy zsibbadást okozhat a térdeiben. A térdvédő csökkentheti ezeket a problémákat, de nem teljes mértékben. A térdelő pozíció gátolja a vérkeringést, ha a térd védelmét térdvédő viselésével biztosítja, a szoros rögzítő szalagok elszoríthatják a láb keringését. A térdvédők nem sport célra készültek.

Viselési javaslat: A térdvédők a térdelő helyzetben végzett munkákhoz készültek a térd védelmére. A térdvédőket párban kell viselni. Ha lehetséges, használjon rögzítő szalagok nélküli térvédőket, ezek használata előnyösebb! Illessze a térdvédőket a térde fölé, rögzítse a pántokat a lábszár felső végénél. A pántok hosszát állítsa be úgy, hogy ne akadályozza a mozgását és ne szorítson erősen, akadályozva a láb vérkeringését. Hagyja a pántokat olyan lazára, amennyire csak ez lehetséges, amig a térvédő nem csúszik le a lábán. Munka közben a hátát tartsa a lehető legegyenesebben, ne üljön a sarkára! Gyakran álljon fel és mozgassa meg a lábait! Ne térdeljen egy óránál tovább, anélkül, hogy felegyenesedne! Egy óra térdelés után legalább 10 percet sétáljon, levéve a térdvédőket. Ha térdei vagy a lába megduzzad munka közben, forduljon orvoshoz azonnal! Ellenőrizze a térdvédők állapotát használat előtt! Cserélje ki a védőeszközöket, ha végleges deformációt, sérülést, gyűrődést észlel rajta.

Karbantartás:

A térdvédőt ne merítse vízbe! Ne mossa mosógépben! Használjon kefét és langyos mosószeres vizet a tisztításhoz! Hagyja teljesen kiszáradni használat után is! Ne használjon klórt vagy más vegyszert a tisztításhoz, nem szárítható szárítógépben! Nem vasalható!

Tárolás: Tartsa száraz, hűvös helyen, óvja közvetlen napfénytől! Megfelelő tárolási körülmények mellett a gyártástól számított 5 évig felhasználható.

Material: PVC külső hély, PES szövet, PE belső hab, szilikonzselés betét.

Tanúsítást kiadta: 0197 TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Forgalomba hozza: ČERVA Magyarország Kft, 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

(NL) Gel kniebeschermer

Kniebeschermer voor het werken in knielende positie. Voldoet aan de eisen van de Verordening nr. 89/686/EEG. Gecertificeerd in overeenstemming met de EN 14404+A1:2010 type 1 – kniebeschermers, die rondom de benen vastgemaakt worden en dus onafhankelijk zijn van andere kledingstukken, beschermingsklasse 1. De buitenlaag van de kniebeschermer is waterbestendig.

Info voor het selecteren van de geschikte beschermingsklasse: De kniebeschermers van de klasse 0 zijn alleen geschikt voor gebruik op een effen oppervlak en beschermen niet tegen doorsteken; de kniebeschermers van de klasse 1 zijn geschikt voor gebruik op effen en oneffen oppervlak en zijn bestemd voor de bescherming tegen doorsteken met een kracht van ten minste 100±5 N; de kniebeschermers van de klasse 2 zijn geschikt voor gebruik op effen en oneffen oppervlak onder zware omstandigheden en zijn bestemd voor de bescherming tegen doorsteken met een kracht van ten minste 250±10 N.

Maat: De kniebeschermers worden in één maat geleverd die geschikt is voor alle gebruikers met een tailleomtrek tot 120 cm.

Waarschuwing: Geen enkele kniebeschermer biedt een volledige bescherming tegen verwonding. Verontreiniging, oplosmiddelen, vuur en hete oppervlakken, veroudering, onjuist gebruik of een wijziging van de kniebeschermer kan de efficiëntie ervan gevaarlijk verminderen. Een beschadigde kniebeschermer kan een lagere efficiëntie hebben en moet vervangen worden. Deze kniebeschermer biedt geen bescherming tegen stoten of intensieve wrijving en is niet bestemd om te worden gebruikt bij het sporten. Het werken in een knielende positie gedurende lange tijd kan ongemak, letsel of het risico op ontsteking in de knieën veroorzaken. Het gebruik van de kniebeschermers kan deze problemen voorkomen, maar zij voorkomen niet alle problemen in verband met kneuzingen en ongemak en er kunnen langdurige huidletsels ontstaan. De knielende positie verslechtert altijd de bloedsomloop in de onderste delen van benen. Indien de kniebeschermers met behulp van de riemen vastgemaakt zijn rond de benen, zijn de problemen nog ernstiger, aangezien de druk die de riemen uitoefenen, bijdraagt tot het beperken van het uitstromen van het veneus bloed.

Gebruiksaanwijzing: Deze kniebeschermers zijn ontworpen voor de bescherming van de knieën bij het werken in knielende positie en moeten in paar gebruikt worden. Zorg voor het gebruik ervoor dat deze voldoen aan de eisen van de norm EN 14404+A1:2010. Overweeg of het niet beter is kniebeschermers te gebruiken die niet door riemen vastgemaakt worden. Plaats de kniebeschermer op uw knie en bevestig deze met een riem rondom het bovenste deel van uw kuit. De bevestigingsriem moet zodanig worden aangespannen dat deze optimale bescherming en comfort bij het knieën biedt en slechts een matige druk uitoefent en tegelijk een lichte beweging van de been mogelijk maakt die de bloedsomloop bevordert. De bevestigingsriem moet zoveel mogelijk vrij zijn maar tegelijkertijd moet hij voorkomen dat de kniebeschermer van het been loskomt. Zorg ervoor dat de riem niet te strak zit als u knielt. Houd uw rug recht als u knielt, zit niet op de hielen. Sta op en beweeg van tijd tot tijd. Knie niet langer dan een uur en sta ten minste een keer per uur op en loop minstens 10 minuten rond zonder bevestigde kniebeschermer . Raadpleeg uw arts als uw knieën of kuiten opzwellen bij het werken in knielende positie.

Controleer voor elk gebruik de toestand van de kniebeschermers. De kniebeschermers moeten door nieuwe vervangen worden als zij blijvende vervorming, verplettering of andere mechanische schade van de beschermer zelf of bevestigingsriem vertonen.

Onderhoud:

Deze kniebeschermers niet door onderdompeling in vloeistof reinigen. Niet in een wasmachine wassen. Vuil met een borstel verwijderen, eventueel een detergent en water gebruiken. Na het reinigen of gebruik altijd laten drogen. Het product mag niet: gebleekt, in een trommeldroger gedroogd, gestreken en chemisch gereinigd worden

Instructies voor opslag: Bewaar op een droge, koude plaats, beschermd tegen zonlicht. Bij geschikte opslagomstandigheden bedraagt de houdbaarheid 5 jaar vanaf de fabricagedatum.

Materialen: PVC, polyester stof, polyethyleen schuim, silicone gel

Typecertificatie uitgevoerd door aangemelde instantie nr.: 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Geautoriseerde distributeur: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

CERVA 99010005 WN010160 CE

(PL) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA NAKOLANNIKÓW OCHRONNYCH

Nakolanniki ochrone do prac w pozycji klęczącej. Zgodne z wymogami Dyrektywy 89/686/EEC oraz spełniają wymogi zharmonizowanej normy EN 14404:2010, typ 1 – Nakolanniki zakładane wokół nóg, noszone niezależnie od ubrania roboczego, klasa ochrony 1. Wodoodporna skorupa zewnętrzna.

Klasy ochrony – wskazówki dotyczace właściwego doboru : Klasa ochrony 0 – ochraniacze przeznaczone wyłącznie do pracy na posadzkach o płaskiej powierzchni. Klasa ochrony 1 - ochraniacze przeznaczone do pracy na płaskich i nierównych powierzchniach chroniące przed przenikaniem o sile przynajmniej 100±5 N. Dopuszczalna deformacja wewnętrznej przedniej powierzchni 5 mm. Klasa ochrony 2 - ochraniacze przeznaczone do pracy na płaskich i nierównych powierzchniach w ciężkich warunkach chroniące przed przenikaniem o sile przynajmniej 250±10 N.

Rozmiar: Ochraniacze występują w jedym uniwersalnym rozmiarze i są odpowiednie dla osób których obwód klatki piersiowej nie przekracza 120 cm.

Ostrzeżenie: Żadne ochraniacze kolan nie zapewnią pełnej ochrony przed urazami. Zanieczyszczenia, rozpuszczalniki, kontakt z ogniem i gorącymi powierzchniami starzenie się, nieprawidłowe użycie lub jakiekolwiek modyfikacje nakolanników mogą niekorzystnie wpłynąc na poziom ochrony. Uszkodzone ochraniacze powinny być wymienione, gdyż mogą nie zapewniać odpowiedniej ochrony. Nakolanniki nie chronią kolan przed uderzeniami oraz silnymi otarciami.

Praca w pozycji klęczącej przez dłuższy czas może powodować dyskomfort, uraz oraz ryzyko stanów zapalnych. Ochraniacze kolan mogą pomagać zapobiegać tym problemom, ale nie ochronią użytkownika przed wszystkimi problemami i dolegliwościami. Przy długotrwałym użytkowaniu może wystąpić uczucie dyskomfortu i problemy skórne. Pozycja klęcząca zmniejsza odpływ krwi z dolnych partii nóg. Szczególnie niekorzystne dla zdrowia jest mocowanie ochraniaczy do kolan za pomocą skórzanych pasków, gdyż ściskają one kończynę utrudniając prawidłowy przepływ krwi. Te ochraniacze kolan nie są zaprojetowane z myślą o sportowcach,

Instrukcja użytkowania: Ochraniacze zostały zaprojektowane w taki sposób, aby chronić kolana podczas wykonywania prac klęczących. Nakolanniki muszą być stosowane parami. Należy się upewnić, że nakolanniki są zgodne z normą: EN 14404+A1:2010. Dobrze jest wybierać nakolanniki, których nie trzeba mocować na kolanach przy użyciu pasków.

Umieść ochraniacze na kolanie i zamocuj paski wokół górnej części łydki. Pasek nakolanników powinien być tak zapięty, aby zapewnić użytkownikowi maksimum komfortu podczas klęczenia umożliwiając ruchy kończyny zapewniając prawidłowy przepływ krwi. Zapięcie powinno być luźne, ale nie dopuszczać do zsunięcia się ochraniacza z nogi. Klęcząc upewnij się , że utrzymujesz kręgosłup w prostej pozycji. Od czasu do czasu wstań i wykonaj kilka ruchów. Nie należy klęczeć bez przerwy dłużej niż godzinę.Po godzinie bezwzględnie należy pospacerować przez 10 minut po uprzednim zdjęciu nakolanników. Przed każym użyciem nakolanników należy sprawdzić ich stan. Jeśli ochraniacze są uszkodzone, zdeformowane, ukruszone w obrębie nakolannika lub pasków należy je wymienić.

Instrukcje czyszczenia i konserwacji:

Ochraniacze kolan nie powinny być myte przez zanurzenie. Nie należy ich prać w pralce. Ochraniacze należy czyścić prz użyciu ciepłej wody z mydłem. Po czyszczeniu lub użytkowaniu należy pozostawić ochronniki do wyschnięcia.

Nie suszyć v suszarce bębnowej

Nie chlorować

Nie czyścić chemicznie

Nie prasować

Wskazówki dotyczące przechowywania: Należy przechowywać w chłodnym i sluchym miejscu, chronić przed bezpośrednim działaniem promieni slonecznych. W odpowiednich warunkach ochronniki można magazynować przez okres 5 lat od daty produkcji.

Material: skorupa z PVC, poliester, od wewnątrz polietylenowa pianka, żelowa wkładka wykonana z silikonu.

Certyfikat oceny typu WE wydany przez Jednostkę Notyfikowaną: 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Upoważniony przedstawiciel: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Importer w Polsce: CERVA POLSKA Sp. zo.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń.

(PT) Gel protetor de joelhos – informações para o usuário

Protetores de joelhos para trabalhar na posição de joelhos. Cumprem os requerimentos da Diretiva 89/686/EEC. Certificado de acordo com a norma EN 14404+A1:2010, tipo 1 – protetores de joelhos que são presos em torno das pernas e por isso podem ser usados independentemente de outras roupas, classe de proteção 1. A camada externa do protetor é imperméavel.

Informações para seleção da classe adequada de proteção: Classe de proteção 0 – protetores de joelhos adequados somente para o uso em superfícies planas. Classe de proteção 1 - protetores de joelhos adequados para o uso em superfícies planas e desiguais que protegem contra a penetração de uma força de pelo menos 100±5 N. Classe de proteção classe 2 – protetores de joelhos adequados para uso em superfícies planas e desiguais sob condições severas e que protegem contra a penetração de uma força de pelo menos 250±10 N.

Tamanho: Os protetores de joelhos estão disponíveis apenas em tamanho único que é adequado para todos os usuários com circunferência da cintura de até 120 cm.

Aviso: Nenhum protetor de joelhos fornece proteção completa contra ferimentos. Poluentes, solventes, fogo e superfícies quentes, envelhecimento e o uso incorreto ou qualquer outra modificação nos protetores de joelhos podem comprometer sua eficiência. Protetores danificados podem resultar na redução da eficiência e devem ser substituídos. Estes protetores de joelhos não oferecem proteção contra impactos ou fricção intensa e não são indicados para a prática de esportes.

Trabalhar na posição de joelhos por longos períodos pode causar desconforto, ferimento e risco de inflamação nos joelhos. Os protetores de joelhos podem impedir que estes problemas ocorram, mas não resolvem todos os problemas, desconforto e lesões ocasionadas devido ao longo tempo nesta posição podem ocorrer. A posição de joelho piora o fluxo de sangue nas partes inferiores das pernas. Se a proteção dos joelhos for oferecida por protetores fixados nas pernas com tiras, os problemas se tornam ainda mais sérios à medida que espremem as pernas provocando a redução do fluxo de sangue venoso.

Instruções de uso: Os protetores de joelhos foram feitos para oferecer segurança aos joelhos durante o trabalho na posição de joelhos. Os protetores de joelhos devem ser usados em pares. Tenha certeza de que os protetores de joelhos seguem a norma EN 14404+A1:2010. Verifique se é possível usar protetores de joelhos sem tiras para fixá-los nas pernas, esses são os preferenciais.

Coloque os protetores de joelhos em cima dos joelhos e fixe a correia por toda a parte superior da sua panturrilha. A correia do protetor de joelhos deve estar ajustada para oferecer uma excelente proteção e comforto aos joelhos, enquanto exerce pressão moderada para permitir um ligeiro movimento das pernas, o qual irá manter o bom fluxo de sangue. As correias devem ser usadas tão soltas quanto o possível, mas não devem deixar os protetores de joelhos deslisarem pelas pernas. Certifique-se de que as correias não apertam quando você se ajoelha. Mantenha suas costas retas enquanto você se põe de joelhos sem sentar nos calcanhares. Levante-se e se mova de vez em quando. Não se ajoelhe por mais de uma hora sem se levantar e se mexer. Depois de ajoelhar-se por uma hora, faça um passeio de pelo menos uns 10 minutos depois de tirar os protetores de joelhos. Procure um conselho médico se seus joelhos ou panturrilhas incharem depois de trabalhar em uma posição de joelhos.

Verifique a condição dos protetores de joelhos sempre antes de usá-los. O produto deve ser substituído quando forem encontradas deformações permanentes, danos mecânicos, esmagamento da almofada de proteção ou correia de fixação.

Instruções de cuidados:

Estes protetores de joelhos não devem ser lavados por imersão. Não os lave na máquina de lavar roupas. Elimine as impurezas com uma escova, eventualmente use detergente e água. Deixe-os secar depois da limpeza ou do uso. Não use alvejantes, não seque na máquina de secar, não passe à ferro, não lave à seco.

Instruções de armazenagem: Armazene em local fresco e seco, protegido contra a luz solar. A vida útil é de 5 anos a partir da data de fabricação em condições de armazenagem adequadas.

Materiais: PVC, tecido de poliéster, enchimento de espuma de polietileno e gel de silicone.

Certificado de tipo feito pela pessoa notificada, Nº. 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Representante autorizado: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca

(RO) Genunchiere cu gel - Informaţii pentru utilizator

Aceste genunchiere cu gel sunt destinate lucrului în poziţia "în genunchi". Sunt conforme cerinţelor directivei 89/686/EEC. Certificare EN 14404+A1:2010, tipul 1 - Genunchierele se ataşează în jurul genunchilor şi sunt purtate independent de restul hainelor. Clasă de protecţie 1. Materialul exterior al genunchierelor este impermeabil.

Ghid de alegere a clasei de protecţie: Clasa de protecţie 0 - Genunchierele sunt adecvate pentru a fi utilizate doar pe podele plate. Clasa de protecţie 1 - Genunchierele sunt adecvate pentru a fi utilizate pe podele plate sau neregulate şi asigură protecţia la penetrare împotriva unei forţe de cel puţin 100±5 N. Clasa de protecţie 2 - Genunchierele sunt adecvate pentru a fi utilizate pe podele plate sau neregulate şi asigură protecţia la penetrare împotriva unei forţe de cel puţin 250±10 N.

Mărimi: Genunchierele sunt fabricate într-o singură mărime universală. Sunt adecvate pentru persoane cu o circumferinţă a pieptului de până la 120 cm.

Avertisment: Nu există genunchiere care să asigure protecţie împotriva tuturor riscurilor. Substanţele poluante, solvenţi, focul, temperaturile ridicate, îmbătrânirea, utilizarea incorectă sau modificările pot afecta eficienţa şi siguranţa genunchierelor. Genunchierele deteriorate nu mai oferă acelaşi nivel de protecţie şi trebuie înlocuite. Aceste genunchiere nu oferă protecţie la impact sau frecare intensă şi nu sunt concepute pentru activităţi sportive. Lucrul prelungit în genunchi poate cauza disconfort, răni sau inflamaţii ale genunchilor. Genunchierele pot preveni aceste probleme, dar nu elimină toate riscurile şi nici disconfortul şi posibilitatea apariţiei unor leziuni cutanate pe termen lung. Lucrul în genunchi reduce fluxul de sânge către zona inferioară a picioarelor. Dacă alegeţi genunchiere fixate cu chingi, problemele se pot agrava, deoarece piciorul este în plus strangulat, iar circulaţia venoasă este îngreunată şi mai mult.

Instrucţiuni de utilizare: Genunchierele sunt concepute pentru a proteja genunchii în timpul lucrului în poziţia "în genunchi". Genunchierele trebuie utilizate în perechi. Asiguraţi-vă că genunchierele respectă cerinţele standardului EN 14404+A1:2010. Verificaţi dacă este posibil să utilizaţi genunchierele fără a le prinde cu chingi de picioare (de preferinţă).

Aşezaţi genunchierele pe genunchi şi fixaţi-le cu chingile în partea de sus a gambei. Chingile genunchierelor trebuie ajustate pentru a oferi protecţie optimă şi confort la îngenunchere, exercitând totodată o presiune moderată, pentru a permite mişcarea uşoară pe picior şi a nu obstrucţiona circulaţia sângelui. Chingile trebuie să fie cât mai puţin strânse posibil, dar trebuie să împiedice alunecarea genunchierelor. Chingile nu trebuie să vă strângă atunci când îngenuncheaţi. Păstraţi-vă spatele drept atunci când îngenuncheaţi şi nu staţi pe călcâie. Ridicaţi-vă şi mişcaţi-vă din când în când. Nu staţi în genunchi mai mult de o oră, fără a vă ridica şi a vă mişca. După ce aţi lucrat în genunchi o oră, scoateţi-vă genunchierele şi faceţi o plimbare de 10 minute. Consultaţi un medic dacă vi se umflă genunchii sau gambele în urma lucrului în genunchi. Verificaţi starea genunchierelor înfotdeauna înainte de a le utiliza. Genunchierele trebuie înlocuite atunci când observaţi deformări permanente, deteriorări mecanice sau uzură a a stratului protector sau a chingilor.

Instrucţiuni de îngrijire:

Nu spălaţi genunchierele prin scufundare în apă. Nu spălaţi la maşină. Utilizaţi o perie şi apă caldă cu săpun. Lăsaţi genunchierele să se usuce după curăţare sau utilizare. Nu utilizaţi înălbitori, nu uscaţi în uscătoare centrifugale, nu călcaţi şi nu curăţaţi chimic.

Instrucţiuni de depozitare: Depozitaţi într-un loc răcoros şi uscat, ferit de lumina soarelui. Durata de viaţă în raft este de 5 ani de la data fabricaţiei, în condiţii de depozitare corectă.

Materiale: Carcasă rigidă din PVC, material textil din fibre de poliester, spumă de polietilenă, gel siliconic

Certificat de: organismul notificat 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Distribuitor autorizat: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

(RS) Gel štitnik za kolena – uputstvo za upotrebu

Štitnici za kolena za rad u klečećem položaju. U saglasnosti sa zahtevima Direktive 89/686/EEC. Sertifikovani saglasno EN 14404+A1: 2010, tip 1 - Štitnici za kolena koji su pričvršćeni oko nogu i koji se nose nezavisno od druge odeće, zaštitna klasa 1. Spoljašnji deo štitnika za kolena je otporan na vodu.

Vodič za odabir – zaštitna klasa: Zaštitna klasa 0 - štitnici za kolena, pogodni samo za upotrebu na ravnim podnim površinama. Zaštitna klasa 1 - štitnici za kolena pogodni za upotrebu na ravnim ili neravnim podnim površinama koji štite od prodiranja silom od najmanje 100±5N. Zaštitna klasa 2 - štitnici za kolena pogodni za upotrebu na ravnim ili neravnim površinama u teškim uslovima koji štite od prodora silom od najmanje 250±10N.

Dimenzije: Štitnici za kolena imaju univerzalan dizajn koji odgovara svima. Pogodan je za osobe sa obimom grudi do 120 cm.

Upozorenje: Štitnici za kolena ne obezbeđuju potpunu zaštitu od povreda. Zagađivači, rastvarači, vatra i vrele površine, starenje i neispravna upotreba ili bilo koja izmena štitnika za kolena mogu ugroziti sigurnost kolena. Usled oštećenih štitnika za kolena može da dođe do slabije zaštite i treba ih zameniti. Ovi štitnici za kolena ne obezbeđuju zaštitu od udaraca ili intenzivnog trenja i nisu dizajnirani za sportske potrebe.

Rad u klečećem položaju tokom dužeg perioda može izazvati nelagodnost, povrede i rizik od upala u kolenima. Štitnici za kolena mogu da spreče pojavu ovih problema, ali ne rešavaju sve probleme, te se mogu javiti neudobnost i dugotrajne povrede na koži. Klečeći položaj smanjuje odliv krvi iz donjih delova nogu. Ako je zaštita kolena obezbeđena štitnicima za kolena pričvršćenim za nogu pomoću kaiševa, problemi postaju još ozbiljniji pošto oni na taj način stisnu noge što dovodi do smanjenja odlivanja venske krvi.

Uputstva za upotrebu: Štitnici za kolena su dizajnirani da obezbede zaštitu kolena tokom rada u klečećem položaju. Štitnici za kolena moraju se koristiti u parovima. Proverite da li su štitnici za kolena usaglašeni sa standardom EN 14404+A1:2010. Proverite da li je moguće koristiti štitnike za kolena bez kaiševa kojima se pričvršćuju za noge, poželjnije je koristiti takve.

Postavite štitnike za kolena preko kolena i pričvrstite kaiš preko gornjeg dela lista. Kaiš štitnika za koleno treba da bude podešena tako da obezbedi optimalnu zaštitu i udobnost pri klečanju, dok istovremeno vrši umereni pritisak kako bi dozvolio lakše pokrete nogama, što će održati dobru cirkulaciju krvi. Kaiševe treba namestiti što je labavije moguće, ali oni treba da spreče da štitnici za kolena skliznu niz noge. Vodite računa da vas kaiševi ne zatežu kada klečite. Držite leđa ravno dok se spuštate na kolena i nemojte da sedite na petama. Ustanite i prošetajte se s vremena na vreme. Ne klečite više od sat vremena bez ustajanja i kretanja. Posle klečenja od sat vremena, prošetajte najmanje 10 minuta nakon skidanja štitnika za kolena. Potražite medicinsku pomoć ako vam kolena ili listovi oteknu nakon rada u klečećem položaju.

Pre upotrebe uvek proverite stanje štitnika za kolena. Proizvod treba zameniti kada se na njemu utvrde trajne deformacije, mehanička oštećenja, ili kada su zaštitni uložak ili kaiš za fiksiranje zgnječeni.

Uputstvo za održavanje:

Štitnici za kolena ne smeju se prati uranjanjem. Ne perite u mašini za pranje veša. Koristite četkicu i toplu vodu sa sapunom. Pustite ih da se osuše nakon čišćenja ili upotrebe.

Nemojte koristiti varikinu, niti sušiti, peglati, ili hemijski čistiti.

Uputstva za skladištenje: Čuvati na hladnom i suvom mestu, zaštititi od sunčeve svetlosti. Rok upotrebe je 5 godina od datuma proizvodnje u odgovarajućim uslovima.

Materijali: spoljašnji deo tvrdi PVC, poliester tkanina, unutrašnjost od polietilenske pene, unutrašnji uložak od silikonskog gela.

Sertifikovalo: ovlašćeno telo 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nirnberg.

Ovlašćeni distributer: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka.

(SK) Gel knee protector – informácie pre používateľa

Chránič kolien na práce kľačiačky. Spĺňa požiadavky nariadenia 89/686/EEC. Zariadenie podľa EN 14404+A1:2010 typ 1 – chrániče kolien, ktoré nie sú závislé na ostatnom odeve a sú upevnené okolo nohy, trieda prevedenia 1. Vonkajšia vrstva chrániča kolien je vodeodolná.

Informácie k výberu vhodnej triedy prevedenia: Chrániče kolien triedy 0 sú vhodné len na používanie na rovnom povrchu a nechránia proti prepichnutiu. Chrániče kolien triedy 1 sú vhodné na používanie na rovnom i nerovnom povrchu a sú určené na ochranu proti prepichnutiu silou najmenej 100±5 N. Chrániče kolien triedy 2 sú vhodné na používanie na rovnom i nerovnom povrchu v náročných podmienkach a sú určené na ochranu proti prepichnutiu silou najmenej 250±10 N.

Veľkosť: Chrániče kolien sa dodávajú v jednej veľkosti vhodnej pre všetkých používateľov s obvodom pásu do 120 cm.

Upozornenie: Žiadny chránič kolien neposkytuje úplnú ochranu pred úrazom. Znečistenie, rozpúšťadlá, oheň, horúce povrchy, starnutie, nesprávne použitie alebo akékoľvek modifikácie chráničov kolien môžu nebezpečne znížiť ich účinnosť. Poškodený chránič kolien môže mať nižšiu účinnosť a mal by byť nahradený. Tento chránič kolien neposkytuje ochranu pred nárazom alebo intenzívnym trením a nie je určený na použitie pri športe.

Dlhotrvajúca práca v polohe kľačiačky môže spôsobiť nepohodlie, zranenie alebo riziko zápalu kolien. Používanie chráničov kolien môže predchádzať týmto problémom, ale nezabráni vzniku všetkých problémov z otlačenia a nepohodlia, prípadne vzniku dlhodobých zmien na koži. Poloha kľačiačky vždy zhoršuje krvný obeh v dolnej časti nohy. Pokiaľ sú používané chrániče upevňované k nohám popruhmi, problémy sú horšie, pretože stlačenie popruhmi prispieva k obmedzeniu prietoku krvi.

Návod na použitie: Tieto chrániče sú určené na ochranu kolien pri práci kľačiačky, musia byť používané v páre. Pred použitím sa ubezpečte, že sú v súlade s normou EN 14404+A1:2010. Zvážte, či je možné použitie chráničov kolien, ktoré sa neupevňujú pomocou popruhov, sú vhodnejšie.

Umiestnite chránič na koleno a upevnite ho popruhom vedeným cez hornú časť lýtka. Upevňovací popruh by mal byť zatiahnutý tak, aby chránič poskytoval optimálnu ochranu a pohodlie pri kľačaní a aby vyvíjal len mierny tlak a umožňoval nepatrný pohyb na nohe, ktorý podporí cirkuláciu krvi. Upevňovací popruh by mal byť voľný ako len je to možné, ale zároveň musí zabrániť skĺznutiu chrániča z nohy. Ubezpečte sa, že popruh neškrtí, keď si kľaknete. Kľačte rovno, neseďte na pätách. Pravidelne vstávajte a pohybujte sa. Nekľačte viac ako hodinu. Aspoň raz za hodinu vstaňte a prechádzajte sa bez nasadeného chrániča kolien minimálne 10 minút. Poraďte sa s lekárom, pokiaľ vám pri práci kľačiačky opúchajú kolená alebo lýtka.

Skontrolujte stav chráničov kolien pred každým použitím. Musia byť nahradené inými v prípade, že vykazujú trvalú deformáciu, rozdrvenie alebo iné mechanické poškodenie samotného chrániča alebo upevňovacieho popruhu.

Údržba:

Tieto chrániče kolien sa nesmú čistiť ponorením do kvapaliny. Neperte ich v pračke. Nečistoty odstráňte kefou, prípadne použitím detergentu a vody. Po čistení alebo použití ich nechajte vyschnúť. Výrobok sa nesmie: bieliť, sušiť v bubnovej sušičke, žehliť ani chemicky čistiť.

Pokyny pre skladovanie: Skladujte na suchom, chladnom mieste, chráňte pred slnečným svitom. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovateľnosti 5 rokov od dátumu výroby.

Materiály: PVC, polyesterová tkanina, polyetylénová pena, silikónový gél

Certifikácia typu bola vykonaná notifikovanou osobou č.: 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Autorizovaný zástupca: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(TR) Jel diz koruyucu – kullanım kılavuzu

Diz üstünde çalışıldığında kullanılabilir. 89/686/EEC uygun özelliğe sahiptir. EN 14404+A1:2010 Tip 1 sertifikasına uygun olarak bacağa sarılarak veya ayrıca elbiselere sarılarak kullanılabilir, koruma sınıfı 1'dir. Diz pedinin dış kısmı su geçirmezdir.

Seçim kılavuzu – koruma sınıfları: Koruma sınıfı 0 – sadece düz zeminlerde kullanıma uygundur. Koruma sınıfı 1 – 100±5 N kuvvete kadar dayanıklı düz ve pürüzlü zeminlerde kullanıma uygundur. Koruma sınıfı 2 – 250±10 N kuvvete kadar dayanıklı düz ve pürüzlü zeminlerde şiddetli kullanıma uygundur.

Boyut: Diz koruyucuda tüm bedenlere uygun tek bir ölçü bulunmaktadır. Göğüs kafesi 120 cm'ye kadar olanlar için uygundur.

Dikkat: Hiçbir diz koruyucu sakatlıklara karşı tam koruma sağlamaz. Kirleticiler, solventler, ateş ve sıcak yüzeyler, eskime ve yanlış kullanım veya herhangi bir modifikasyon diz koruyucusunun koruma seviyesini etkileyebilir. Zarar gören diz koruyucuları nedeniyle koruma seviyesi düşebilir, bu nedenle yenisi ile değiştirilmesi önerilir. Bu diz koruyucuları yoğun sürtünmeye ya da darbelere karşı koruma sağlamaz ve spor aktivitelerinde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Diz üstünde uzun süreli çalışmak zamanla daha az konforlu hissetmenize ve dizinizde hasara neden olabilir. Diz koruyucu bu problemlerin meydana gelmesini önleyebilir fakat uzun süreli kullanımdan dolayı deride tahrişler olabilmektedir. Diz üstünde çalışırken kan akışı vücudun alt kısımlarına doğru hareket ederken yavaşlar. Eğer dizlik kemerle birlikte kullanılır ise bacaklardaki toplardamarlardan kan geçişini zorlaştırabilir ve bu da daha ciddi problemlere yol açabilir.

Kullanım talimatları: Bu diz koruyucuları diz üstünde çalışmada kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Diz koruyucuları çift olarak kullanılmalıdır. Diz koruyucularının EN 14404+A1:2010 standardına uygun olduğundan emin olunmalıdır. Eğer diz koruyucuları kayışsız kullanılabiliyorsa bu şekilde kullanılması tavsiye edilir.

Diz koruyucusunu diz üstüne baldırın altına kayışla bağlanarak kullanılabilir. Diz koruyucularının bağlı olduğu kayışlar kan akışını etkilemeyecek şekilde ve hareketi kısıtlamayacak şekilde bir sıkılıkta optimum korumayı sağlayacak şekilde takılmalıdır. Bu kayışlar mümkün olduğunca gevşek bağlanmalıdır, sadece düzden koruyucunun düşmesini engellemesi yeterlidir. Gevşekliğin eğildiğinizde dizinizden düşmeyecek kadar olduğundan emin olunuz. Dizlerinizin üzerine oturmadan arkanızda herhangi bir şey olup olmadığını kontrol ediniz. Zaman zaman kalkıp yürüyüp tekrar oturmanız tavsiye edilir. 1 saatten fazla diz üstünde hareketsiz oturmanız tavsiye edilmez. En azından saatte bir 10 dakika diz pedleri olmadan 10 dakika yürümeniz tavsiye edilir. Dizlerinizde veya baldırlarınızda bir şişlik oluşursa doktora başvurunuz.

Diz koruyucularının durumunu her kullanımdan önce kontrol ediniz. Deformasyon durumunda, mekanik hasarlarda, parçalanma durumlarında ürünü yenisi ile değiştirilmesi tavsiye edilir.

Bakım talimatları:

Diz koruyucular daldırıp çıkartılarak yıkanmamalıdır. Ayrıca çamaşır makinesinde de yıkanmamalıdır. Sıcak su sabun ve fırça ile yıkanabilir. Yıkamada veya kullanımdan sonra ürünün kurumasını bekleyiniz. Kurutma makinası, ütü ve kuru temizleme yapılmaz.

Saklama koşulları: Serin ve kuru yerde, güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde depolayınız. Uygun koşullarda saklandığında ürünlerin üretim tarihinden itibaren 5 yıl kullanım ömrü vardır.

Materyaller: Sert PVC dış kısım, polyester kumaş, içi polietilen köpük, iç kısım ise silikon jel.

Sertifikasyon: TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg tarafından 0197 no ile sertifikalandırılmıştır.

Yetkili Satıcı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti